



Klapptritt

Folding Step

- Ⓓ Bedienungsanleitung
- ⒸⒶ Návod k obsluze
- ⒽⒼ Upute za uporabu
- ⒶⒻ Instrukcja obsługi
- ⒷⓂ Instrucțiuni de folosire
- ⒶⓀ Návod na obsluhu
- ⒶⒸ Инструкция за употреба



Klapptritt | Skládací stupínek | Stolac stepenica | Składany stolec | Scäunel pliabil |
Stolček | Съваемо столче



Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME
AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!**

Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Warnung!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



Achtung!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Produkt nur für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck. Andere Verwendungen oder Veränderungen am Produkt gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.



Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Dieses Produkt wurde ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert.

Nur zur Verwendung im Innenbereich.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

- **Unfallgefahr für Kinder und Kleinkinder!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial! Es besteht Erstickungsgefahr, Kinder unterschätzen häufig die Gefahren! Lebens- und Verletzungsgefahr für Kleinkinder und Kinder!

- **Vorsicht Verletzungsgefahr!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Stabilität beeinflussen.

- **Allgemeine Sicherheitshinweise**

Achten Sie vor der Benutzung auf die Stabilität des Produktes. Benutzen Sie das Produkt sachgerecht und nur in dem vorgesehenen Einsatzbereich. Sämtliche Bestandteile sind von offenem Feuer fernzuhalten.

Lieferumfang

- Klapptritt
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Produktes.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen und Feuchtigkeit aus, da sonst das Produkt Schaden nehmen kann.



Warnung, Sturz von dem Tritt



Tritt nach Lieferung überprüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung des Trittes auf Beschädigung und sichere Benutzung.

Keinen beschädigten Tritt benutzen.



Höchstmögliche Nutzlast: 150 kg



Den Tritt nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen.



Seitliches Herauslehnen vermeiden.



Den Tritt nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen



Höchstmögliche Anzahl der Benutzer: 1



Den Tritt nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.



Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Tritten bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.



Bei Benutzung eines Trittes keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.



Den Tritt nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.



Den Tritt im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung des Trittes zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.



Nicht von dem Tritt auf eine andere Oberfläche seitlich wegsteigen.



Den Tritt vor Benutzung vollständig öffnen.



Den Tritt nur mit eingelegter Spreizsicherung verwenden.



Tritte dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden.



Warnung, elektrische Gefährdung!

Gefährdung. Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z.B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und den Tritt nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.



Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nichtleitende Tritte benutzen. Die Konstruktion des Trittes nicht verändern.

Während des Stehens auf dem Tritt diesen nicht bewegen.

Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf dem Tritt bleiben (Müdigkeit ist ein Risiko). Sicherstellen, dass der Tritt für den jeweiligen Einsatz geeignet ist. Einen verunreinigten Tritt, z. B. durch nasse Farbe,

Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen. Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der

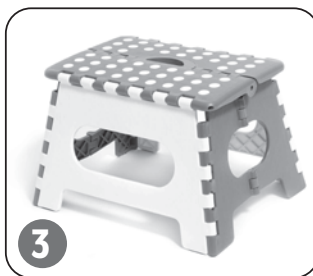
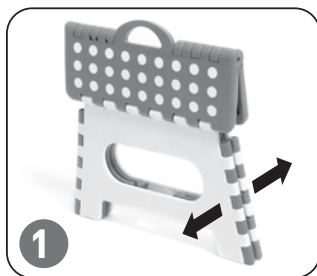
Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden. Wenn der Tritt in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten,

z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.

Bedienungsanleitung

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Produktes. Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

Stellen Sie den Klapptritt auf eine ebene, feste Standfläche und achten Sie darauf, dass die Seitenteile vollständig ausgeklappt sind – auf gespannte Spreizsicherungen Drucksicherungen achten (siehe Abb. 1-3).



Reparatur, Wartung und Lagerung

Reparaturen und Wartungsarbeiten an dem Tritt müssen von einer fachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.

ANMERKUNG: Eine fachkundige Person ist jemand, der über Kenntnisse verfügt, um Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchzuführen, z. B. durch Teilnahme an einer Schulung des Herstellers. Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z. B. Füßen, ist falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren. Tritte, die aus Thermoplast, duromerem Kunststoff und verstärktem Kunststoff bestehen oder diese Stoffe enthalten, sollten außerhalb von direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden. Bei regelmäßigen Überprüfungen muss Folgendes berücksichtigt werden:

- 1) überprüfen, dass Holme/Schenkel (aufrechtstehende Teile) nicht verbogen, gekrümmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrottet sind;

- 2) überprüfen, dass Holme/Schenkel um die Fixierpunkte für andere Teile in gutem Zustand sind;
- 3) überprüfen, dass Befestigungen (üblicherweise Nieten, Schrauben, Bolzen) nicht fehlen und nicht lose oder korrodiert sind;
- 4)überprüfen, dass Sprossen/Stufen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind;
- 5)überprüfen, dass Gelenke zwischen Vorder- und Rückseite nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind;
- 6)überprüfen, dass die Verriegelung in horizontaler Stellung bleibt, hintere Schienen und Eckversteifungen nicht fehlen und nicht verbogen, lose, korrodiert oder beschädigt sind;
- 7)überprüfen, dass Sprossenhaken nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und sich ordnungsgemäß auf den Sprossen einhaken lassen;
- 8)überprüfen, dass Führungsbügel nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und ordnungsgemäß in den Holm greifen;
- 9)überprüfen, dass Trittfüße/Fußkappen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind;
- 10)überprüfen, dass der gesamte Tritt frei von Verunreinigung ist (z. B. Schmutz, Farbe, Öl oder Fett);
- 11)überprüfen, dass die Verriegelungsschnapper (wenn vorhanden) nicht beschädigt oder korrodiert sind und ordnungsgemäß funktionieren;
- 12)überprüfen, dass keine Teile oder Befestigungen der Plattform (wenn vorhanden) fehlen und dass die Plattform nicht beschädigt oder korrodiert ist;
- 13)Ergibt eine der oben stehenden Überprüfungen kein zufriedenstellendes Ergebnis, sollte der Tritt NICHT benutzt werden.

Reinigen und Pflege



Achtung!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.

Produkt reinigen

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und ggf. mit einem milden Reiniger.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Technische Daten

Maße (ausgeklappt):	35x28,5x22cm (LxBxH)
Maximale Belastung:	150 kg
Artikelgewicht:	ca. 1,45 kg

Před prvním použitím

Před používáním výrobku se seznamte se všemi pokyny k použití a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte jen v souladu s popisem a stanoveným účelem. Uschovejte tento návod k použití pro pozdější použití. Budete-li předávat tento výrobek další osobě, předejte jí i všechny podklady.

DŮLEŽITÉ, NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ A DŮKLADNĚ SI JEJ PŘEČTĚTE!

Vysvětlení označení

V tomto návodu k použití, na výrobku a na obalu jsou použity následující označení a symboly.



Varování!

Toto označení označuje nebezpečí se středním stupněm, které může v případě, že se mu nezamezí, vést k smrti nebo těžkým zraněním.



Pozor!

Toto označení varuje před možnými věcnými škodami.

Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku si důkladně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Pro bezpečné použití dbejte na všechny následující bezpečnostní pokyny.

Stanovený účel

Výrobek používejte pouze ke stanovenému účelu. Při jiném způsobu použití nebo pozměnění výrobku neodpovídajícímu původnímu stanovenému účelu výrobku, může dojít k zranění a poškození. Za škody vzniklé v důsledku nevhodného použití nenese výrobce žádnou odpovědnost.



Výrobek není určen pro komerční použití. Tento produkt byl koncipován výhradně pro použití ve vnitřních prostorách.

Bezpečnost dětí a osob



Varování!

• Nebezpečí úrazu pro děti a batolata!

Děti nenechávejte nikdy bez dozoru s obalovým materiálem! Nebezpečí udušení, děti často podceňují nebezpečí! Nebezpečí ohrožení života a úrazu batolat a dětí!

• Pozor nebezpečí úrazu!

Ujistěte se, že jsou všechny části bez poškození. Poškozené části mohou mít vliv na bezpečnost a stabilitu.

• Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před použitím dbejte na stabilitu výrobku. Používejte výrobek správně a jen v určené oblasti použití. Všechny komponenty je třeba držet v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně.

Obsah balení

- Skládací stupínek
- Návod k obsluze

Zkontrolujte výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený! V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland.

Bezpečnostní pokyny



Před použitím produktu si přečtěte návod k používání.

- Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi anebo osobami s nedostačujícími zkušenostmi a znalostmi.

Tito uživatelé musí být pod dozorem osoby, která je za jejich bezpečnost zodpovědná nebo budou seznámeni se způsobem, jakým se má výrobek používat.

- Nevystavujte výrobek nikdy vysokým teplotám a vlhkosti, jinak může dojít k jeho poškození.



Výstraha před pádem ze schůdků.



Schůdky po dodání překontrolujte. Před každým použitím zkontrolujte pohledem, zda nejsou poškozeny a zda je jejich používání bezpečné. Nepoužívejte poškozené schůdky.



Dodržujte maximální zatížení: 150 kg



Schůdky nepoužívejte na nerovném nebo uvolněném podkladu.



Vyhňte se vyklánění do stran.



Schůdky nesmí být postaveny na znečištěném podkladu.



Dodržujte maximální počet uživatelů: 1



Po schůdkách nevystupujte nahoru ani nesestupujte s odvrácenou tvář.



Vyhňte se pracím, které ovlivňují postranní zatížení schůdků, kupř. vrtání do materiálů ze strany.



Při používání schůdků netahejte žádný náklad, který je těžký nebo se s ním špatně manipuluje.



Po schůdkách nevystupujte v nevhodné obuvi.



Nepoužívejte schůdky, pokud jste tělesně handicapovaní. Určité zdravotní okolnosti, požívání léků, alkoholu nebo drog, mohou při používání schůdků vest k ohrožení bezpečnosti.



Ze schůdků nepřestupujte do strany na jinou plochu.



Před použitím schůdky zcela otevřete.





Schůdky používejte pouze s nastaveným zajištěním proti přílišnému otevření.



Schůdky nesmějí být používány jako opěrný žebřík a pokud ano.



Výstraha, riziko úderu el. Proudem. Zkontrolujte rizika, která existují v pracovním prostoru související s el. rozvody, kupř. vedení vysokého napětí nebo jiná zařízení, jimiž prochází el. proud, a schůdky nepoužívejte, pokud tato rizika existují.



V případě nezbytných prací pod vedením elektrického napětí používejte nevodivé schůdky. Konstrukci schůdků neměňte.

Když na schůdkách stojíte, nehýbejte s nimi.

Na schůdkách nestůjte delší čas bez přerušení (únava představuje riziko).

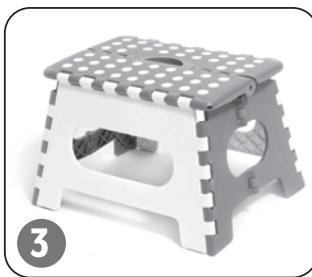
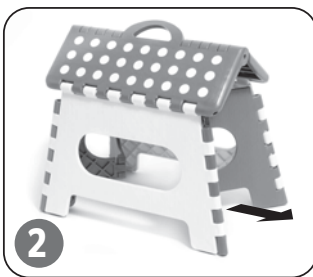
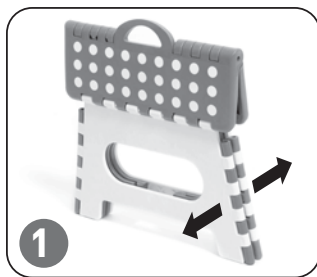


Zkontrolujte, že schůdky jsou pro danou práci vhodné. Znečištěné schůdky (např. mokrou barvou, nečistotou, olejem nebo sněhem) nepoužívejte. V rámci profesionálního používání musí být provedeno vyhodnocení rizik v souladu s právními předpisy země, v níž jsou schůdky používány. Když schůdky umísťujete na určité místo, je nezbytné zohlednit riziko kolize, kupř. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Dveře (ne však nouzové východy) a okna, pokud je to možné, v pracovním prostoru zablokujte.

Návod k obsluze

Před použitím produktu si přečtěte návod k používání. Upozornění: Odstraňte z produktu veškerý obalový materiál.

Sklopnou stoličku postavte na rovnou, pevnou plochu a dbejte o to, aby byly postranní díly zcela vyklopeny - zkontrolujte, zda jsou na místě rozporky a tlačně pojistky.



Opravy, údržba a skladování

Opravy a údržba na schůdkách musí být prováděny odborníkem a pokyny výrobce musí být náležitým způsobem dodržovány. POZNÁMKA: Odborníkem je ten, kdo má k dispozici znalosti potřebné k tomu, aby prováděl opravy a údržbu, kupř. na základě účasti na školení od výrobce. Při opravách a výměně dílů, jako jsou kupř. nohy, je v případě nutnosti nezbytné kontaktovat výrobce nebo prodejce. Schůdky, které jsou vyrobeny z termoplastu, duromeru nebo zesílené umělé hmoty nebo které tyto látky obsahují, musí být skladovány mimo dosah přímého slunečního záření. Dřevěné schůdky musí být přechovávány na suchém místě a nesmějí být opatřeny neprůhledným nátěrem nepropouštějícím vodu. Při pravidelných kontrolách musí být zkontrolováno následující:

- 1) zda nejsou ohnuty, prohnuty, zkrouteny, nalomeny nebo zkorodovány nosníky/sloupky (vertikální díly);
- 2) zda příčky/příčle pevně sedí na fixačních bodech ostatních dílů;
- 3) zda upevňovací prvky (zpravidla nýty, šrouby, čepy) nechybějí a nejsou uvolněny nebo zkorodovány;
- 4) zda nechybějí příčky nebo zda nejsou uvolněny, silně opotřebovány, zkorodovány nebo poškozeny;
- 5) zda klouby mezi přední a zadní částí nejsou poškozeny, uvolněny nebo zkorodovány;
- 6) zda zůstávají pojistné prvky v horizontální poloze, zadní kolejničky a zesílení rohů nechybějí nebo nejsou ohnuty, uvolněny, zkorodovány nebo poškozeny;
- 7) zda nechybějí záchytné háky příček, nejsou poškozeny, uvolněny nebo zkorodovány a zda jsou náležitě zaháknuty za příčky;
- 8) zda nechybějí vodičí konzoly, nejsou poškozeny, uvolněny nebo zkorodovány a náležitě dosahují na nosníky;
- 9) zda nohy schůdků/čepičky noh nechybějí a nejsou uvolněny, silně opotřebovány, zkorodovány nebo poškozeny;
- 10) zda schůdky jako celek jsou zbaveny nečistot (kupř. špíny, barvy, oleje nebo mastnoty);
- 11) zda nejsou poškozeny nebo zkorodovány pojistné západky (pokud jsou k dispozici) a zda náležitě fungují;
- 12) zda nechybí žádný díl nebo upevňovací prvek plošiny (pokud je k dispozici) a že plošina není poškozena nebo zkorodována;
- 13) Pokud výše uvedené kontroly nevykazují uspokojivý výsledek, NESMÍ být schůdky používány.

Čištění a péče



Pozor!

Nebezpečí poškození!
Nesprávné použití výrobku může vést k poškození.

Čištění výrobku

- K čištění v žádném případě nepoužívejte benzin, rozpouštědla anebo agresivní čisticí prostředky.
- Výrobek čistěte vlhkým hadříkem, případně jemným čisticím prostředkem.

Likvidace

Likvidace obalu

Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.

Technické údaje

Rozměry (v rozloženém stavu):	35x28,5x22cm (DxŠxV)
Maximální zatížení:	150 kg
Hmotnost produktu:	cca 1,45 kg

Prije prve uporabe

Prije prve uporabe proizvoda upoznajte se sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim napomenama. Koristite proizvod samo kako je opisano i samo za navedena područja primjene. Pohanite upute za uporabu kako bi ih kasnije po potrebi mogli koristiti. Prilikom predaje proizvoda trećem licu, uručite i svu dokumentaciju.

VAŽNO, POHRANITI ZA BUDUĆU UPORABU: PAŽLJIVO PROČITATI!

Objašnjenje oznaka

Sljedeće signalne riječi i simboli se koriste u ovim uputama za uporabu, na proizvodu ili na ambalaži.



Upozorenje!

Ova signalna riječ označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja, ukoliko ne bude izbjegnuta, može imati kao posljedicu smrt ili teške ozljede.



Pažnja!

Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.

Sigurnost

Pročitajte pažljivo sljedeće sigurnosne upute prije prve uporabe proizvoda. Za sigurnu uporabu, slijedite sve naredne sigurnosne upute.

Pravilna uporaba

Koristite proizvod samo u svrhe za koje je predviđen. Drugačije korištenje ili modifikacije na proizvodu smatraju se nepravilnim i mogu izazvati ozljede ili oštećenja. Za štete koje nastanu uslijed nepravilnog korištenja proizvođač ne snosi odgovornost. Proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu.



Ovaj proizvod je osmišljen isključivo za kućnu uporabu. Samo za uporabu u zatvorenom prostoru.

Sigurnost djece i osoba



UPOZORENJE!

• **Opasnost od nezgoda za djecu i malu djecu!**

Nikad ne ostavljajte bez nadzora djecu pored ambalažnog materijala! Postoji opasnost od gušenja, a djeca često potcjenjuju opasnosti! Opasno po život i opasnost od ozljeda za djecu i malu djecu!

• **Upozorenje opasnost od ozljeda!**

Uvjerite se da su svi dijelovi neoštećeni. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i stabilnost.

Opseg isporuke

- Stolac stepenica
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li svi dijelovi prisutni i provjerite je li proizvod oštećen pri transportu. Ne stavlajte u uporabu oštećen proizvod! U slučaju oštećenja, molimo da se obratite jednoj od Kauflandovih poslovnica.

• Opće sigurnosne upute

Prije uporabe pazite na stabilnost proizvoda. Proizvod koristite pravilno i to samo za predviđeno područje primjene. Svi elementi moraju se držati podalje od otvorenog plamena.

Sigurnosne upute



Pročitajte Upute za uporabu prije upotrebe.

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima i / ili osobe s nedovoljno iskustva i / ili nedovoljno znanja osim ako se nalaze u prisutnosti osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost ili ih je ta osoba podučila kako se proizvod koristi.
- Nikada ne izlažite proizvod visokim temperaturama i vlazi jer bi se mogao oštetiti.



Upozorenje, pad sa stolca - stepenice



Provjerite proizvod nakon isporuke. Prije svake uporabe vizualno pregledajte stolac stepenicu radi oštećenja i sigurne uporabe.

Ne koristite oštećen stolac stepenicu.



Najveća moguća korisna nosivost je 150 kg



Ne koristite stolac stepenicu na neravnoj ili labavoj površini.



Izbjegavajte bočno naslanjanje.



Ne penjite se na stolac stepenicu i ne silazite s njega gledajući u drugu stranu.



Najveći mogući broj korisnika je 1



Ne stupajte na stepenik ili silazite s njega okrenutim licem.



Izbjegavajte radove koji uzrokuju bočno opterećenje kod stolca stepenice, npr. bočno bušenje kroz čvrste materijale.



Kod korištenja stolca stepenice ne nosite tešku ili nepraktičnu opremu.



Ne penjite se na stolac stepenicu s neprikladnim cipelama.



Ne upotrebljavajte stolac stepenicu u slučaju tjelesnih ograničenja.

Određena zdravstvena stanja, uzimanje lijekova, alkohola ili zlouporaba droga može ugroziti sigurnost prilikom upotrebe stolca stepenice.



Sa stolca stepenice nemojte bočno koračati na drugu površinu.



Stolac stepenicu prije uporabe potpuno rastvorite.



Stolac stepenicu koristite s umetnutom zaštitom od rasklapanja.



Stolac stepenica se ne smije koristiti kao zamjena za ljestve.

Upozorenje, električna opasnost!



Utvrđite sve opasnosti povezane s električnom opremom u radnom području, npr.: visokonaponski nadzemni vodovi ili druga izložena električna oprema.

Stolac stepenicu ne koristite, ukoliko postoji opasnost od električnog udara.



Za neizbježne električne radove koristite neprovodne stolce stepenice; ne mijenjajte konstrukciju stolca stepenice.

Dok stojite na stolcu stepenici, nemojte ga pomicati.

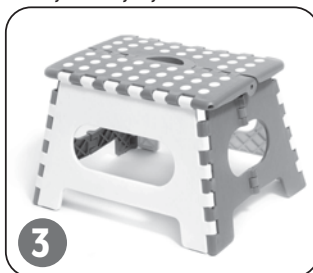
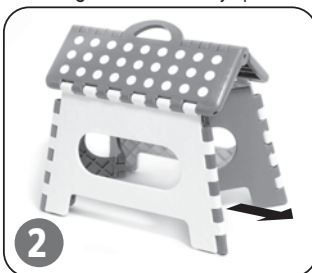
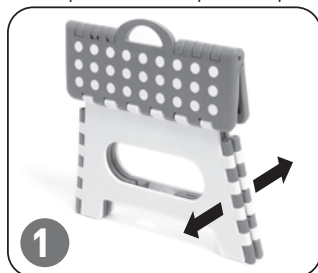


Nemojte predugo ostati na stolcu stepenici bez redovitih odmora (umor predstavlja rizik). Provjerite je li stolac stepenica pogodan za svaku primjenu. Ne koristite uprljan stolac stepenicu, npr. svježom bojom, nečistoćom, uljem ili snijegom. U okviru poslovnog korištenja treba obaviti procjenu rizika uz uzimanje u obzir zakonske propise u zemlji u kojoj se koristi. Kad je stolac stepenica postavljen, treba paziti na rizik od sudaranja, npr. s pješacima, vozilima ili vratima. Zaključajte vrata (ali ne izlaze za nuždu) i prozore u radnom području, ako je moguće.

Upute za uporabu

Pročitajte Upute za uporabu prije upotrebe. Napomena: uklonite sav ambalažni materijal s proizvoda.

Postavite sklopivi stolac stepenicu na ravnu i čvrstu površinu i pazite da su bočni dijelovi potpuno izvučeni - obratite pozornost na pravilno pričvršćene sigurnosne uređaje protiv otvaranja i savijanja (vidi sl. 1-3).



Popravak, održavanje i skladištenje

Popravke i radove održavanja mora izvesti kvalificirana osoba i prema uputama proizvođača.

NAPOMENA: kvalificirana osoba je netko, tko ima vještine za popravke ili održavanje, npr. netko tko je pohađao tečaj za osposobljavanje proizvođača. Prilikom popravljanja i zamjene dijelova, kao što su noge, po potrebi kontaktirajte proizvođača ili prodavača. Stolce stepenice, koji su od termoplastike, termosetne plastike i ojačane plastike, ili sadrže te tvari, treba čuvati podalje od izravne sunčeve svjetlosti. Stolec stepenicu od drva treba čuvati na suhom mjestu i ne smije imati neprozirne i nepropusne premaze. Za redovne preglede, treba uzeti u obzir sljedeće:

- 1) provjerite jesu li rukohvati/krakovi (uspravni dijelovi) savijeni, zakrivljeni, uvijeni, udubljeni, rastrgani, korodirani ili truli;
- 2) provjerite jesu li rukohvati/krakovi oko točke pričvršćenja za druge dijelove u dobrom stanju;
- 3) provjerite nedostaju li pričvrtni elementi (obično zakovice, vijci, svornjaci) i jesu li labavi ili korodirani;
- 4) provjerite nedostaju li prečke/stepenice i jesu li labave, jako istrošene, korodirane ili oštećene;
- 5) provjerite jesu li spojevi između prednje i stražnje strane oštećeni, labavi ili korodirani;
- 6) provjerite ostaje li brava u vodoravnom položaju, nedostaju li stražnje šine i kutni učvršćivači te jesu li savijeni, labavi, korodirani ili oštećeni;
- 7) provjerite nedostaju li kuke stepenica, jesu li oštećene, labave ili korodirane i mogu li se propisno zakačiti na prečke;
- 8) provjerite nedostaje li nosač vodilice, je li oštećen, labav ili korodiran te seže li propisno u krak;
- 9) provjerite, nedostaju li noge stolca stepenice/zaštitne kape nogu i jesu li labave, jako istrošene, korodirane ili oštećene;
- 10) provjerite je li čitav stolec stepenica bez onečišćenja (npr. prljavština, boja, ulje ili masnoća);
- 11) provjerite postoje li dijelovi za zaključavanje (ako postoje) te jesu li oštećeni ili korodirani;
- 12) provjerite nedostaju li dijelovi ili pričvršćenja platforme (ako postoje) i je li platforma oštećena ili korodirana;
- 13) ukoliko jedna od gore navedenih provjera ne daje zadovoljavajući rezultat, stolec stepenica se NE smije koristiti.

Čišćenje i njega



Oprez!

Opasnost od oštećenja!

Nestručno rukovanje proizvodom može dovesti do oštećenja.

Čišćenje proizvoda

- Za čišćenje ni u kom slučaju ne koristite benzin, otapala ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Čistite proizvod vlažnom krpom i po potrebi blagim sredstvom za čišćenje.

Odlaganje

Odlaganje ambalaže

Ambalaža proizvoda sastoji se od materijala koji se mogu reciklirati. Odložite ambalažne materijale u skladu sa njihovim oznakama na javnim mjestima sakupljanja, odnosno u skladu sa specifikacijama specifičnim za pojedinu zemlju.

Tehnički podaci

Dimenzije (rasklopljeno):	35x28,5x22cm (DxŠxV)
Maksimalno opterećenje:	150 kg
Težina artikla:	oko 1,45 kg

Przed pierwszym użyciem

Przed zastosowaniem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi użytkowania i bezpieczeństwa.

Produktu tego można używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji i zgodny z przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość. Przekazując produkt osobie trzeciej należy załączyć instrukcję obsługi.

**WAŻNE, ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ:
DOKŁADNIE PRZECZYTAJ!**

Wyjaśnienie symboli

Poniższe słowa sygnały i symbole znajdują się w instrukcji użytkowania, na produkcie lub na opakowaniu.



Ostrzeżenie!

To słowo sygnał wskazuje na niebezpieczeństwo o umiarkowanym poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



Uwaga!

To słowo sygnał ostrzega przed możliwym uszkodzeniem mienia.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym zastosowaniem produktu należy dokładnie przeczytać załączoną instrukcję obsługi. Aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie konieczne jest przestrzeganie następujących wskazówek.

Właściwe zastosowanie

Produkt powinien służyć wyłącznie do określonego celu. Inne zastosowania lub modyfikacje produktu nie są uznawane za właściwe i mogą prowadzić do obrażeń ciała lub innych szkód. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania produktu. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.



Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Tylko do stosowania wewnątrz pomieszczeń.

Bezpieczeństwo dzieci i innych osób



Ostrzeżenie!

• Zagrożenie wypadkowe dla dzieci i niemowląt!

Opakowaniem produktu nie mogą w żadnym wypadku bawić się dzieci! Dzieci nie są świadome istniejących zagrożeń w tym niebezpieczeństwa uduszenia. Istnieje zatem ryzyko utraty życia w przypadku dzieci i niemowląt!

• Uwaga, niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała!

Upewnić się, że wszystkie części są nieuszkodzone. Uszkodzone części mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo i stabilność.

Zawartość

- Składany stółek
- Instrukcja obsługi

Sprawdź czy nie brakuje żadnej z części oraz czy produkt nie został uszkodzony podczas transportu. Uszkodzony produkt nie nadaje się do użytku! W przypadku wadliwego produktu należy zwrócić się do serwisu sieci Kaufland.

• Ogólne wskazówki bezpieczeństwa użytkowania

Podczas użytkowania produktu należy pamiętać o stabilności produktu. Produkt należy używać właściwie i tylko do przeznaczonego dla niego celu. Wszystkie elementy należy trzymać z dala od otwartego ognia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed użyciem produktu należy przeczytać instrukcję obsługi.

- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób - w tym dzieci - o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, ani też osób nieposiadających wystarczającego doświadczenia i / lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo lub zostaną pouczone na temat obsługi urządzenia.
- Produkt nie powinien być poddawany działaniu wysokich temperatur, ani też działaniu wilgoci, gdyż mogą one go uszkodzić.



Ostrzeżenie przed upadkiem z wysokości



Sprawdzić stołek po dostarczeniu. Przed każdym użyciem wzrokowo sprawdzić stołek pod kątem uszkodzeń i bezpiecznego użytkowania. Nie używać uszkodzonego stołka.



Maks. obciążenie użytkowe: 150 kg



Nie używać stołka na nierównym lub niestabilnym podłożu.



Unikać wychylania się na boki.



Nie stawiać stołka na zanieczyszczonym podłożu.



Maks. liczba użytkowników: 1



Nie wchodzić ani nie schodzić z twarzą odwróconą od stołka.



Unikać prac powodujących boczne obciążenie stołka, np. wiercenia z boku w twardych materiałach.



W czasie korzystania ze stołka unikać noszenia dodatkowego wyposażenia, które jest ciężkie lub nieporęczne.



Nie wchodzić na stołek w nieodpowiednim obuwiu.



Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych nie powinny korzystać ze stołka. Niektóre dolegliwości oraz fakt przyjmowania leków czy bycia pod wpływem alkoholu lub narkotyków mogą być przeciwwskazaniem do korzystania ze stołka.



Nie schodzić ze stołka w bok na inne powierzchnie.



Przed użyciem należy całkowicie rozłożyć stołek.



Stołek używać tylko z założonym zabezpieczeniem przed rozwarciem.



Stołka nie wolno używać jako drabiny przystawnej.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem:

Należy uwzględnić wszelkie ryzyka związane z obecnością urządzeń elektrycznych w obszarze roboczym, np. przewodów wysokiego napięcia, w tym nadziemnych lub innych swobodnie zainstalowanych urządzeń elektrycznych i nie używać stołka, jeśli ryzyka związane z prądem elektrycznym faktycznie występują.



W razie konieczności przeprowadzenia prac związanych z napięciem elektrycznym, należy stosować stołki nieprzewodzące prądu.

Nie wolno zmieniać konstrukcji stołka.

Stojąc na stołku, nie wolno go poruszać.

Nie stać na stołku zbyt długo bez przerwy (zmęczenie stanowi poważne zagrożenie).

Należy upewnić się, czy dany stołek jest odpowiedni do danego zadania.

Nie używać stołka zanieczyszczonego np. mokrą farbą, brudem, olejem lub śniegiem.



W przypadku korzystania ze stołka w ramach wykonywanego zawodu, należy przeprowadzić ocenę związanego z tym ryzyka, uwzględniającą przepisy prawa obowiązujące w kraju, w którym stołek jest używany.

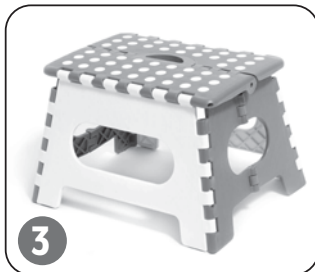
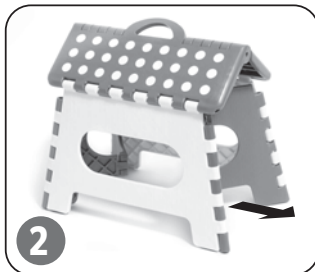
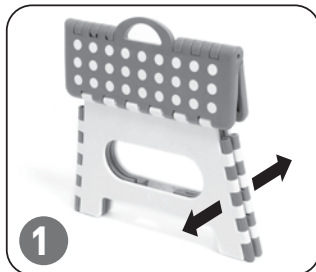
Ustawiając stołek, należy przewidzieć ew. ryzyko kolizji np. z pieszymi, pojazdami lub drzwiami.

Drzwi (oprócz ewakuacyjnych) i okna znajdujące się w obszarze roboczym należy w miarę możliwości zablokować.

Instrukcja obsługi

Przed użyciem produktu należy przeczytać instrukcję obsługi.

Wskazówka: Usuń z produktu wszelkie materiały opakowaniowe.



Ustaw składany stołek na równym, stabilnym podłożu, upewniając się, czy jego boki całkowicie się rozłożyły - zwrócić uwagę na odpowiednio zamocowane zabezpieczenia przed rozwarciem i złożeniem (zob. rys. 1-3).

Naprawa, konserwacja i przechowywanie

Ewentualne naprawy i czynności konserwacyjne muszą być przeprowadzane przez specjalistę i zgodnie z wytycznymi producenta.

UWAGA: Specjalistą jest osoba dysponująca wiedzą umożliwiającą przeprowadzanie napraw i konserwacji, zdobytą np. poprzez udział w szkoleniach organizowanych przez producenta. W razie naprawy i wymiany części, np. nóg, należy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą.

Stołki zbudowane z termoplastu, termoutwardzalnych i wzmocnionych tworzyw sztucznych należy przechowywać w miejscu chroniącym je przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Stołki drewniane należy przechowywać w miejscu suchym i nie wolno ich pokrywać nieprzezroczystymi i nieparoprzepuszczalnymi powłokami.

W ramach regularnej kontroli należy uwzględnić następujące punkty:

- 1) sprawdzić, czy podłużnice/nogi (części pionowe) nie są zgięte, skrzywione, skręcone, wyboczone, pęknięte, skorodowane lub zgniłe;
- 2) sprawdzić, czy podłużnice/nogi w miejscach, w których łączą się one z innymi elementami, są w dobrym stanie;
- 3) sprawdzić, czy mocowania (najczęściej nity, śruby, sworznie) są kompletne, trwale osadzone i nieskorodowane;
- 4) sprawdzić, czy szczelby/stopnie są kompletne, trwale osadzone, nieużyte, nieskorodowane lub nieuszkodzone;
- 5) sprawdzić, czy przeguby łączące przód i tył stołka nie są uszkodzone, obluźowane lub skorodowane;
- 6) sprawdzić, czy blokada pozostaje w poziomym położeniu, a tylne szyny i usztywnienia narożników nie są wybrakowane lub zgięte, obluźowane, skorodowane lub uszkodzone;
- 7) sprawdzić, czy haki szczelbi nie są wybrakowane lub uszkodzone, obluźowane lub skorodowane i czy można je prawidłowo zahaczyć o szczelbę;
- 8) sprawdzić, czy pałki prowadzące nie są wybrakowane lub uszkodzone, obluźowane lub skorodowane i czy są prawidłowo zamocowane w podłużnicach;
- 9) sprawdzić, czy nogi/osłony nóg stołka są kompletne, trwale osadzone, nieużyte, nieskorodowane lub nieuszkodzone;
- 10) sprawdzić, czy stołek jest wolny od zanieczyszczeń (np. brudu, farb, olejów lub smarów);
- 11) sprawdzić, czy blokady (jeśli są) nie są uszkodzone lub skorodowane i czy prawidłowo działają;
- 12) sprawdzić, czy części lub mocowania platformy (jeśli są) nie są wybrakowane i czy platforma jest nieuszkodzona lub nieskorodowana;
- 13) Jeśli rezultat któregoś z ww. kontroli jest niezadowolający, NIE wolno używać stołka.

Czyszczenie i konserwacja



Uwaga!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może prowadzić do jego uszkodzenia.

Czyszczenie produktu

- Do czyszczenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników lub innych silnych środków czyszczących.
- Produkt należy czyścić wilgotną ścierką, w razie konieczności z dodatkiem łagodnego płynu do mycia.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

Dane techniczne

Wymiary (po rozłożeniu):	35 x 28,5 x 22 cm (dł. x szer. x wys.)
Maksymalne obciążenie:	150 kg
Ciężar produktu:	ok. 1,45 kg

Înainte de prima utilizare

Înainte de utilizare trebuie să vă familiarizați cu toate indicațiile de utilizare și de siguranță. Utilizați produsul doar așa cum este descris și conform destinației. Păstrați instrucțiunile pentru referință ulterioară. În cazul în care dați acest produs unei alte persoane, trebuie să îi remiteți și aceste instrucțiuni.

IMPORTANT, PĂSTRARE PENTRU REFERINȚĂ ULTERIOARĂ: CITIȚI CU ATENȚIE!

Explicarea simbolurilor

Următoarele cuvinte-semnal și simboluri sunt utilizate în acest manual de utilizare, pe produs și pe ambalaj.



Avertizare!

Acest cuvânt semnal indică un pericol de grad mediu de risc, care, dacă nu este evitat, poate cauza decesul sau vătămări grave.



Atenție!

Acest cuvânt semnal avertizează asupra posibilelor prejudicii materiale.

Securitatea

Citiți indicațiile de securitate următoare cu atenție înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Pentru o utilizare sigură respectați următoarele indicații de securitate.

Utilizarea conform destinației

Utilizați produsul doar conform destinației. O altă utilizare sau modificările asupra produsului sunt neconforme și pot duce la accidentări și la deteriorări. Pentru utilizarea care nu corespunde destinației obiectului, producătorul nu preia niciun fel de garanție. Produsul nu este destinat pentru utilizarea comercială.



Acest produs a fost conceput în exclusivitate pentru utilizarea casnică. Numai pentru utilizarea în interior.

Securitatea copiilor și a persoanelor



Avertizare!

• Pericol de accidentare pentru sugari și copii!

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați împreună cu materialele de ambalare! Pericol de sufocare, copiii subestimează adeseori pericolele! Pericol de accidentare și deces pentru sugari și copii!

• Atenție pericol de accidentare!

Asigurați-vă că toate piesele sunt nedeteriorate. Piesele deteriorate pot influența siguranța și stabilitatea.

Pachetul de livrare

- Scaun pliabil
- Instrucțiuni de folosire

Verificați dacă toate piesele sunt prezente și verificați dacă produsul a suferit daune de transport. Nu puneți un produs deteriorat în funcțiune! În caz de daună, adresați-vă unei filiale Kaufland.

• Indicații generale de siguranță

Înainte de utilizarea produsului trebuie să aveți în vedere o stabilitate bună. Utilizați produsul corespunzător în domeniul de utilizare prevăzut. Mențineți toate piesele departe de focul deschis.

Indicații de siguranță



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza produsul.

- Acest aparat poate fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe doar dacă, sunt supravegheate de către o persoană responsabilă de siguranța acestora sau au primit instrucțiuni de folosire a produsului.
- Nu expuneți niciodată produsul temperaturilor mari și umidității, în caz contrar produsul se poate deteriora.



Avertizare, cădere de pe treaptă.



Verificați treapta după livrare. Efectuați înainte de fiecare utilizare a treptei o verificare vizuală a acesteia cu privire la deteriorare și utilizarea sigură. Nu utilizați trepte deteriorate.



Sarcina utilă maximă: 150 kg



Nu utilizați treapta pe un substrat denivelat sau neconsolidat.



Evitați înclinarea laterală în afară.



Nu așezați treapta pe un substrat murdar.



Numărul maxim permis de utilizatori: 1



Nu vă urcați sau coborâți de pe treaptă cu privirea în altă direcție.



Evitați lucrările, care necesită aplicarea unei solicitări laterale asupra treptelor, de ex. găurirea laterală prin materiale solide.



Nu purtați echipamente grele sau dificil de manevrat la utilizarea treptei.



Nu vă urcați pe treaptă purtând o încălțăminte inadecvată.



Nu utilizați treapta în cazul suferiți de anumite limitări fizice. Anumite situații medicale, administrarea de medicamente, abuzul de alcool sau droguri pot genera situații periculoase, dacă treapta este utilizată.



Nu treceți de pe treaptă către o altă suprafață laterală.



Deschideți treapta complet înainte de utilizare.



Utilizați treapta numai cu siguranța de desfacere introdusă.



Treptele nu trebuie utilizate ca și scări sprijinite.



Avertizare, pericolare electrică. Stabiliți toate riscurile generate de mijloacele de lucru electrice în zona de lucru, de ex. cablurile suspendate de înaltă tensiune alt alte mijloace de lucru electrice aflate la vedere, utilizarea treptei fiind interzisă dacă există un pericol generat de curentul electric.



În cazul unor lucrări de neevitat sub tensiune electrică, utilizați trepte, care nu prezintă conductibilitate electrică. Nu modificați structura unei trepte.

Cât timp stați pe treaptă, nu o mișcați.

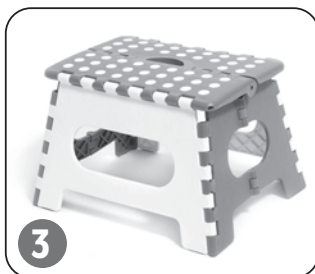
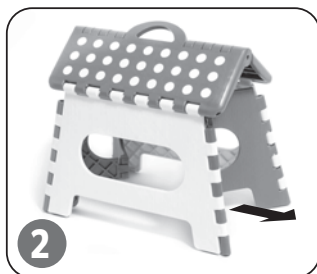
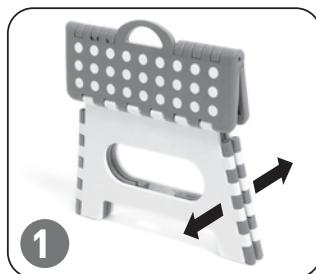


Nu rămâneți perioade prea lungi de timp pe treaptă, fără a lua pauze la intervale regulate (oboseala reprezintă un risc). Asigurați-vă că treapta este adecvată pentru utilizarea dorită. Nu utilizați o treaptă murdărită, de ex. de vopsea udă, de murdărie, ulei sau zăpadă. În cadrul utilizării profesionale este necesar să se realizeze o evaluare a riscurilor, cu luarea în considerare a prescripțiilor legale din țara de utilizare. În cazul în care treapta este adusă în poziție, trebuie acordată atenție riscului unei coliziuni, de ex. cu pietoni, vehicule sau uși. Ușile (nu și ieșirile de urgență) și ferestrele din zona de lucru trebuie încuiate, dacă este posibil.

Instrucțiuni de utilizare

Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza produsul. Indicație: Îndepărtați toate ambalajele de pe produs.

Așezați taburetul pliant pe o suprafață netedă, solidă și aveți grijă ca părțile laterale să fie complet depliate – Aveți grijă la siguranțele cu tensionare pentru desfacere aflate în stare tensionată (consultați fig. 1-3).



Reparațiile, întreținerea și depozitarea

Lucrările de reparații și cele de întreținere ale treptei trebuie efectuate de o persoană specializată, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

OBSERVAȚIE: o persoană specializată este acea persoană, care dispune de cunoștințele necesare, pentru a efectua lucrările de reparații sau întreținere, de ex. prin participarea la o sesiune de instruire organizată de producător. În cazul reparațiilor și a schimbării pieselor, ca de ex. a picioarelor, poate fi contactat producătorul sau comerciantul, dacă este necesar. Treptele produse din termoplast, plastic duromer și plastic ranforsat sau care conțin aceste materiale trebuie depozitate în afara razelor directe ale soarelui. Treptele din lemn trebuie depozitate într-un loc uscat și nu trebuie tratate cu substanțe netransparente și etanșe la abur. În cadrul verificărilor regulate trebuie luate în considerare următoarele aspecte:

- 1) verificați ca picioarele/laturile (componentele verticale) să nu fie îndoite, arcuite, întoarse, deformare, fisurate, corodate sau putrezite;
- 2) verificați ca traversele/laturile să fie într-o stare adecvată în jurul punctelor de fixare, în raport cu celelalte componente;
- 3) verificați ca elementele de fixare (în mod normal nituri, șuruburi, bolțuri) să nu lipsească și să nu fie slăbite sau corodate;
- 4) verificați ca traversele/treptele să nu lipsească și să nu fie slăbite, puternic uzate, corodate sau deteriorate;
- 5) verificați integritatea articulațiilor dintre partea frontală și cea posterioară cu privire la deteriorare, desfacere sau coroziune;
- 6) verificați ca sistemul de blocare să rămână în poziția orizontală, șinele din spate și rigidizările colțurilor să nu lipsească și să nu fie îndoite, slăbite, corodate sau deteriorat;
- 7) asigurați-vă că nu lipsesc cârligele pentru spițe și că acestea nu sunt deteriorate, slăbite sau corodate și că se pot fixa pe spița corectă;
- 8) asigurați-vă de prezența cadrelor de ghidare, că acestea nu sunt deteriorate, slăbite sau corodate și că se prind în mod corespunzător în traverse;
- 9) verificați ca picioarele de susținere/capacele picioarelor să nu lipsească, să nu fie slăbite, puternic uzate, corodate sau deteriorate;
- 10) verificați ca întreaga treaptă să fie lipsită de murdărie (de ex. murdărie, vopsea, ulei sau unsoare);
- 11) verificați ca prinderile de blocare (dacă există) să nu fie deteriorate sau corodate și să funcționeze în mod corespunzător;
- 12) asigurați-vă că nu lipsesc piese sau elemente de fixare ale platformei (dacă acestea există) și că platforma nu este deteriorată sau corodată;
- 13) În cazul în care una dintre verificările anterioare nu generează un rezultat satisfăcător, treapta NU trebuie utilizată.

Curățare și îngrijire



Atenție!

Pericol de deteriorare!

Utilizarea neconformă cu destinație poate cauza deteriorări.

Curățarea produsului

- Nu folosiți benzină, solvenți sau alte substanțe agresive pentru curățare.
- Curățați produsul cu o cârpă umedă și după caz cu un detergent neagresiv.

Înlăturare

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este compus din materiale reciclabile. Eliminați ambalajele în conformitate cu marcajele lor, în centrele locale de colectare, respective conform prescripțiilor naționale.

Date tehnice

Dimensiuni (desfăcută):	35x28,5x22cm (LxIxI)
Solicitare max.:	150kg
Greutatea articolului:	ca.1,45 kg

Pred prvým použitím

Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Používajte výrobok iba podľa opisu a uvedeného účelu použitia. Tento návod na obsluhu uschovajte pre neskoršie použitie. Ak odovzdáte výrobok tretej osobe, odovzdajte jej aj všetky podklady k výrobku.

DÔLEŽITÉ, NÁVOD USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE A DÔKLADNE SI HO PREČÍTAJTE!

Vysvetlenie označení

V tomto návode na obsluhu, na výrobku a na obale sú použité nasledovné označenia a symboly.



Výstraha!

Toto označenie označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom, ktoré môže v prípade, že sa mu nepredídete, viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam.



Pozor!

Toto označenie varuje pred možnými vecnými škodami.

Bezpečnosť

Pred prvým používaním výrobku si dôkladne prečítajte nasledovné bezpečnostné pokyny. Pre bezpečné používanie dbajte na všetky nasledovné bezpečnostné pokyny.

Účel použitia

Používajte tento výrobok iba na určený účel použitia. Iné použitie alebo modifikácie výrobku sú v rozpore s účelom použitia a môžu viesť k zraneniam a poškodeniam. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody, ktoré vznikli následkom použitia v rozpore s účelom použitia.



Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

Tento produkt bol koncipovaný výhradne pre použitie vo vnútorných priestoroch.

Bezpečnosť detí a osôb



VÝSTRAHA!

• Nebezpečenstvo úrazu pre deti a batolátá!

Nenechávajte deti nikdy v prítomnosti obalového materiálu bez dozoru! Hrozí nebezpečenstvo udusenía, deti podceňujú často nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo ohrozenia života a zranenia dojčiat a detí!

• Pozor nebezpečenstvo úrazu!

Uistite sa, že sú všetky časti bez poškodenia. Poškodené časti môžu mať vplyv na bezpečnosť a stabilitu.

Rozsah dodávky

- Stolček
- Návod na obsluhu

Skontrolujte výrobok na úplnosť dielov, ako aj na prepravné poškodenie. Poškodený výrobok nepoužívajte! V prípade poškodenia sa obráťte na svoju predajňu Kaufland.

• Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred použitím dbajte na stabilitu výrobku. Používajte výrobok správne a len v určenej oblasti použitia. Všetky komponenty je potrebné držať v dostatočnej vzdialenosti od otvoreného ohňa.

Bezpečnostné pokyny



Pred použitím výrobku si prečítajte návod na používanie.

- Tento výrobok môžu používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania.
- Nikdy nevystavujte výrobok vysokým teplotám a vlhkosti, môže dôjsť k jeho poškodeniu.



Výstraha pred pádom zo stolčeka (schodíkov).



Stolček (schodíky) po dodaní prekontrolujte. Pred každým použitím skontrolujte pohľadom, či nie sú poškodené a či je ich používanie bezpečné. Nepoužívajte poškodený stolček (schodíky).



Maximálne užitočné zaťaženie 150 kg



Stolček (schodíky) nepoužívajte na nerovnom alebo nestabilnom podklade.



Pri práci na stolčeku (schodíkoch) sa vyhnite vykláňaniu do strán.



Stolček (schodíky) nesmie byť postavený na znečistenom podklade.



Maximálny možný počet užívateľov 1



Na stolček (schodíky) nevystupujte hore ani nezostupujte s odvrátenou tvárou.



Vyhňte sa prácam, ktoré ovplyvňujú bočné zaťaženie stolčeka (schodíkov), materiálov do strany.



Pri používaní stolčeka (schodíkov) netahajte žiaden náklad, ktorý je ťažký alebo sa s ním zle manipuluje.



Na stolček (schodíky) nevstupujte v nevhodnej obuvi.



Nepoužívajte stolček (schodíky), ak ste telesne hendikepovaní. Určité zdravotné okolnosti, požívanie liekov, alkoholu alebo drog, môžu pri používaní stolčeka (schodíkov) viesť k ohrozeniu bezpečnosti.



Zo stolčeka (schodíkov) neprestupujte do strany na inú plochu.



Pred použitím stolček (schodíky) úplne otvorte.



Stolček (schodíky) používajte iba so zaistením proti otvoreniu.



Stolček (schodíky) nesmú byť používané ako oporný rebrík a ak áno



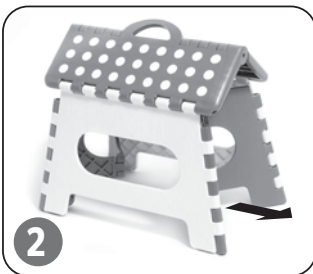
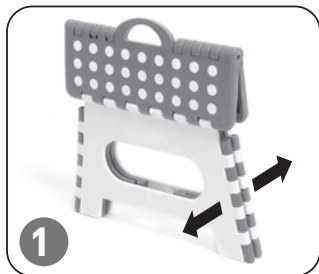
Výstraha: riziko zásahu elektrickým prúdom. Skontrolujte riziká, ktoré existujú v pracovnom priestore súvisiace s elektrickými rozvodmi, napr. vedenie vysokého napätia alebo iné zariadenia, ktorými prechádza elektrický prúd, stolček (schodíky) nepoužívajte, ak tieto riziká existujú.

V prípade nevyhnutných prác pod vedením elektrického napätia používajte nevodivé schodíky (stolček). Konštrukciu stolčeka (schodíkov) nemeňte. Keď na stolčeku (schodíkoch) stojíte, nehýbte s ním. Na stolčeku (schodíkoch) nestojte dlhší čas bez prerušenia (únava predstavuje riziko). Skontrolujte, že stolček (schodíky) sú pre danú prácu vhodné. Znečistený stolček (schodíky) (napr. mokrou farbou, nečistotami, olejom alebo snehom) nepoužívajte. V rámci profesionálneho používania musia byť vykonané hodnotenia rizík v súlade s právnymi predpismi krajiny, v ktorej sú schodíky (stolček) používané. Keď stolček (schodíky) umiestňujete na určité miesto, je nevyhnutné zohľadniť riziko kolízie, napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami. Dvere (nie však núdzové východy) a okná, ak je to možné, v pracovnom priestore zablokujte.



Návod na obsluhu

Pred použitím výrobku si prečítajte návod na používanie. Upozornenie: Odstráňte z produktu všetky obaly. Sklopný stolček postavte na rovnú, pevnú plochu a dbajte na to, aby boli bočné diely úplne vyklopené - skontrolujte, či sú na mieste rozporka a tlačné poistky (viď. obr. 1-3).



Opravy, údržba a skladovanie

Opravy a údržba stolčeka (schodíkov) musia byť vykonávané odborníkom a pokyny výrobcu musia byť náležitým spôsobom dodržiavané. POZNÁMKA: Odborníkom je ten, kto má k dispozícii znalosti potrebné na to, aby vykonával opravy a údržbu, napr. na základe účasti na školení od výrobcu. Pri opravách a výmene dielov, ako sú napr. nohy, je v prípade nutnosti nevyhnutné kontaktovať výrobcu alebo predajcu. Stolček (schodíky), ktoré sú vyrobené z termoplastu, duromeru alebo zosilnenej umelej hmoty alebo ktoré tieto látky obsahujú, sa musia skladovať mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Drevené schodíky musia byť prechovávané na suchom mieste a nesmú byť opatrené nepriehľadným náterom neprepúšťajúcim vodu. Pri pravidelných kontrolách musí byť skontrolované nasledovné:

- 1) či nie sú ohnuté, prehnuté, skrútené, nalomené alebo skorodované nosníky/stĺpiky (vertikálne diely);
- 2) či nosníky/stĺpiky pevne sedia na fixačných bodoch ostatných dielov;
- 3) či upevňovacie prvky (spravidla nity, skrutky, čapy) nechýbajú a nie sú uvoľnené alebo skorodované;
- 4) či nechýbajú priečky alebo či nie sú uvoľnené, silno opotrebované, skorodované alebo poškodené;
- 5) či kĺby medzi prednou a zadnou časťou nie sú poškodené, uvoľnené alebo skorodované;
- 6) či zostávajú poistné prvky v horizontálnej polohe, zadné koľajničky a zosilnenia rohov nechýbajú alebo nie sú ohnuté, uvoľnené, skorodované alebo poškodené;
- 7) či nechýbajú záchytné háky priečok, či nie sú poškodené, uvoľnené alebo skorodované a či sú riadne upevnené na priečkach;
- 8) či nechýbajú vodiace konzoly, či nie sú poškodené, uvoľnené alebo skorodované a riadne dosadajú na nosníky;
- 9) či nohy schodíkov/čiapočky nôh nechýbajú a nie sú uvoľnené, silno opotrebované, skorodované alebo poškodené;
- 10) či stolček (schodíky) ako celok sú zbavené nečistôt (napr. špiny, farby, oleja alebo mastnoty);
- 11) či nie sú poškodené alebo skorodované poistné západky (ak sú k dispozícii) a či náležite fungujú;
- 12) či nechýba žiadny diel alebo upevňovací prvok plošiny (ak je k dispozícii) a či plošina nie je poškodená alebo skorodovaná;
- 13) Ak vyššie uvedené kontroly nevykazujú uspokojivý výsledok, NESMIE byť stolček (schodíky) používané.

Čistenie a starostlivosť



Upozornenie!

Nebezpečenstvo poškodenia!
Nesprávne používanie výrobku
môže viesť k poškodeniu.

Čistenie výrobku

- Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky.
- Výrobok čistíte vlhkou utierkou a prípadne jemným čistiacim prostriedkom.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obalový materiál sa skladá z recyklovateľných materiálov. Obalový materiál zlikvidujte podľa jeho označenia v na to určených zberných miestach resp. podľa platných predpisov.

Technické informácie

Rozmery (v rozloženom stave):	35x28,5x22cm (d x š x v)
Maximálne zaťaženie:	150 kg
Hmotnosť produktu:	cca 1,45 kg

Преди употреба за първи път

Запознайте се добре с всички указания за използване и безопасност, преди да използвате изделието. Използвайте изделието само по описания начин и в посочените области на прилагане. Запазете за бъдещи справки това ръководство за употреба. При предаване на изделието на трети лица връчвайте им всички приложени документи.

ВАЖНО, ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ: ПРОЧЕТЕТЕ СТАРАТЕЛНО!

Разясняване на знаците

В тази инструкция за потребителя, върху продукта или върху опаковката се използват следните сигнални думи и символи:



Предупреждение!

Тази сигнална дума отбелязва опасност със средна степен на риск, която, ако не е избегната, може да доведе до смърт или тежки телесни повреди.



Внимание!

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Използвайте изделието само за предвиденото предназначение.

Всички употреби за други цели или модификации на изделието ще се смятат за не по предназначение и могат да доведат до наранявания, имуществени щети и повреди. За повреди и щети, възникнали поради употреба не по предназначение, производителят не носи отговорност. Изделието не е предназначено за промишлени и търговски цели.



Този продукт е разработен изключително за домашна употреба.

Да се използва само на закрито

Безопасност за деца и други хора



Предупреждение!

• Опасност от злополуки за малки и големи деца!

Никога не оставяйте опаковъчните материали при деца без надзор! Има опасност от задушаване, децата често подценяват опасностите! Опасност за живота и от нараняване за малки и големи деца!

• Внимание, опасност от нараняване!

Проверете дали всички части са без повреди. Повредените части могат да влошат безопасността и стабилността.

• Общи указания за безопасност

Осигурете стабилността на изделието преди използването. Използвайте изделието по предназначение и само в предвидените области на прилагане. Всички съставни части трябва да се пазят на разстояние от открит огън.

Указания за безопасност



Преди да използвате продукта, прочетете Инструкцията за употреба.

- Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или ум- ствени способности или с липса на опит и / или знания, освен ако те не са под контрола на лице, компетентно за тяхната сигурност или не получават от него указания за използването на продукта.
- Никога не излагайте продукта на високи температури и влага, тъй като в противен случай продуктът може да се повреди.



Предупреждение. Падане от стълбата.



Проверете стълбата след доставката. Преди всяка употреба, визуално проверявайте стълбата за повреди и безопасно използване. Не използвайте повредена стълба.



Максимален полезен товар: 150 kg.



Не използвайте стълбата върху неравна и нестабилна основа.



Избягвайте да се накланяте настрани.



Не поставяйте стълбата върху непочистена основа.



Максимален брой потребители: 1



Не се качвайте на стълбата и не слизайте от нея с обърнато настрани лице.



Избягвайте дейности, които предизвикват странично натоварване на стълбата, например странично пробиване на отвори в твърди материали.



При използване на стълбата не носете екипировка, която е тежка или непрактична.



Не се качвайте по стълбата с неподходящи обувки.



Не използвайте стълбата в случай на физически ограничения. Някои здравословни проблеми, употребата на медикаменти, алкохол или наркотици могат да доведат до заплаха за безопасността, когато използвате стълбата.



Не стъпвайте странично на стълбата върху друга повърхност.



Разтваряйте стълбата напълно преди да я използвате.



Използвайте стълбата само с поставено средство за защита срещу разтваряне.



Стълбите не трябва да се използват като стъ лби за подпиране на стена.



Предупреждение, заплаха от електричество. Установете всички рискове, произтичащи от електрически производствени средства в работната зона, примерно електропроводи с високо напрежение, или други открити електрически производствени средства, и не използвайте стълбата, ако съществува риск от токов удар.



За неизбежни работи под електрическо напрежение не използвайте проводими стълби. Не променяйте конструкцията на стълбата.

Докато стоите на стълбата, не я местете.

Не оставайте продължително на стълбата без редовни почивки (умората е риск).

Уверете се, че стълбата е подходяща за съответното приложение.



Не използвайте замърсена стълба, примерно с течна боя, мръсотия, масла или сняг. В рамките на професионалната употреба трябва да се направи оценка на риска, отчитайки законовите предписания в страната, в която се използва стълбата.

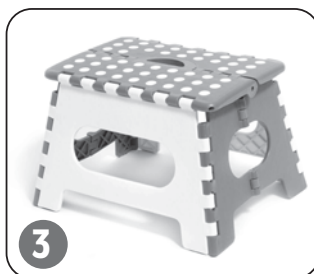
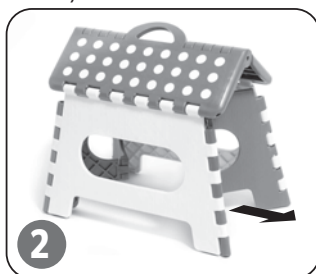
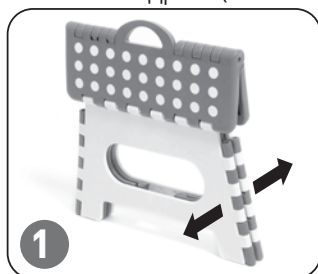
Когато стълбата се поставя на място, трябва да се внимава за риск от сблъсък, примерно с пешеходци, превозни средства или врати. По възможност заключете вратите. (това не се отнася за аварийните изходи) и прозорците в работната зона.

Инструкция за употреба

Преди да използвате продукта, прочетете Инструкцията за употреба.

Указание: Отстранете всички опаковъчни материали от продукта.

Поставете сгъваемото столче върху равна, здрава повърхност и следете страничните части да са напълно разтворени – внимавайте средствата за защита срещу разтваряне/ натиск да са стегнати здраво (вижте Фиг. А–С).



Ремонт, поддръжка и съхранение

Дейностите по ремонт и поддръжка на стълбата трябва да се извършват от компетентно лице и в съответствие с инструкциите на производителя.

БЕЛЕЖКА: Компетентно лице е всеки, който има знания по извършване на ремонтни дейности или поддръжка, примерно чрез участие в обучителен курс на производителя. При ремонт и смяна на части, примерно крака, ако се налага, трябва да се консултирате с производителя или търговеца. Стълби, които са изработени от термопластмаса,

термореактивна пластмаса и усилена пластмаса или които включват тези материали, трябва да се съхраняват извън директна слънчева светлина. Дървените стълби трябва да се съхраняват на сухо място и не трябва да са покрити с непрозрачни и паропропускливи покрития. При редовните проверки трябва да се отчита следното:

- 1) проверявайте, дали краката/бедрата (вертикалните части) не са огнати, изкривени, усукани, очукани, с пукнатини, кородирали или загнили;
- 2) проверявайте дали краката/бедрата около фиксиращите точки с други части са в добро състояние;
- 3) проверявайте дали крепежните елементи (обикновено нитове, винтове, болтове) не липсват и не са хлабави или кородирали;
- 4) проверявайте дали напречниците/стъпалата не липсват и не са хлабави, силно износени кородирали или повредени;
- 5) проверявайте дали шарнирните връзки между предната и задната страна не са повредени, хлабави или кородирали;
- 6) Проверявайте дали блокировките остават в хоризонтално положение, дали не липсват задните шини и ъгловите фиксатори и дали те не са огнати, хлабави, кородилари или повредени;
- 7) проверявайте дали куките на напречниците не липсват, не са повредени, хлабави или кородирали и дали могат да се закачват правилно върху напречниците;
- 8) проверявайте дали направляващите скоби не липсват, не са повредени, хлабави или кородирали и дали се захващат правилно в краката;
- 9) проверявайте дали краката на стълбата-стъпало/капачките на краката не липсват и не са хлабави, силно износени, кородирали или повредени;
- 10) проверявайте дали цялата стълба-стъпало е чиста от замърсявания (примерно мръсотия, бои, масла или смазки);
- 11) проверявайте дали блокиращите ключалки с прещракване (ако има такива) не са повредени или кородирали и дали функционират правилно;
- 12) проверявайте дали не липсват части или крепежни елементи на платформата (ако има такива) и дали платформата не е повредена или кородирала;
- 13) Ако някоя от горните проверки не даде удовлетворителен резултат, НЕ ТРЯБВА да използвате стълбата-стъпало.

Почистване и поддържане



Внимание!

Опасност от повреждане!
Неправилното боравене с изделието може да доведе до повреди и щети.

Почистването на изделието

- В никакъв случай не използвайте за почистването бензин, разтворители или агресивни почистващи средства.
- Почиствайте изделието с влажна кърпа и евентуално със слаб миещ препарат.

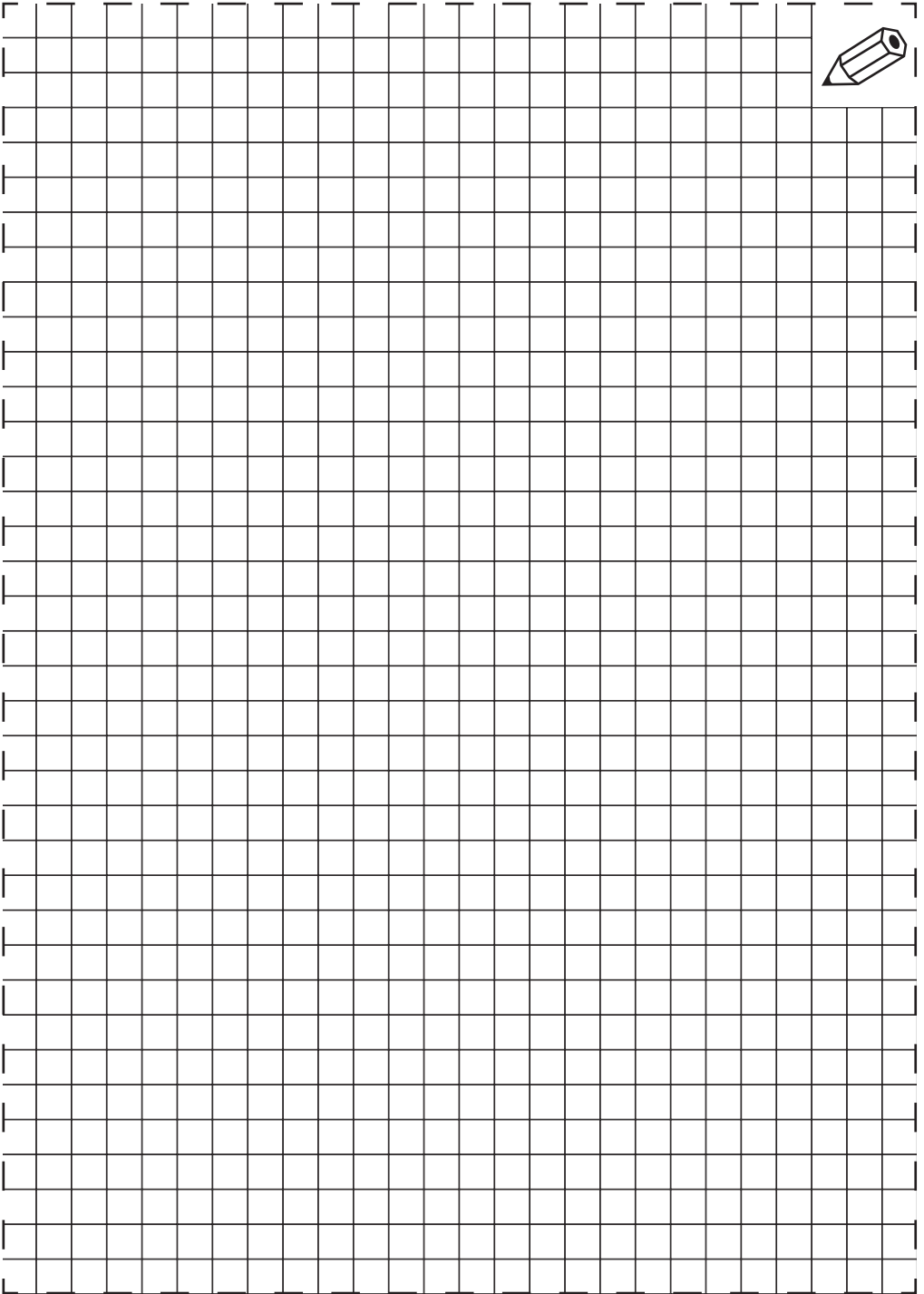
Отстраняване на отпадъци

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта се състои от годни за рециклиране материали. Предайте опаковъчните материали съгласно маркировката им в обществените пунктове за събиране или съгласно местните наредби.

Технически характеристики

Размери (в разтворено положение):	35x28,5x22cm (ДХШХВ)
Максимално натоварване:	150 kg
Тегло на изделието:	около 1,45 kg



(D)

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und

Mobilfunknetz)

www.kaufland.de

(CZ)

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:

☎ 800 165 894

(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)

www.kaufland.cz

(HR)

Imate li pitanja vezano uz uređaj?

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:

☎ 0800 223 223

(Poziv na broj se ne naplaćuje.)

www.kaufland.hr

(PL)

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?

Szybko i fachową pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)

www.kaufland.pl

(RO) (MD)

Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

RO: ☎ 0800 080 888

(număr apelabil gratuit din rețelele: Orange, Vodafone, Telekom, Urc România și RCS&RDS)

MD: ☎ 0800 1 0800

(număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

www.kaufland.ro

(SK)

Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?

Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:

☎ 0800/152 835

(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)

www.kaufland.sk

(BG)

Имате ли въпроси относно използването на уреда?

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервисна гореща линия:

☎ 0800 12 220

(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)

www.kaufland.bg

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: www.kaufland.de
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: www.kaufland.cz
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: www.kaufland.hr
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: www.kaufland.pl
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: www.kaufland.ro
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: www.kaufland.sk
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: www.kaufland.bg

D UNSERE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE!

K-Classic ist Qualität - garantiert. Dazu stehen wir: Zufrieden oder Geld zurück. Fragen zu K-Classic? Tel.: 0800 1528352 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

SK ZÁRUKA SPOKOJNOSTI:

K-Classic je zaručená kvalita. U nás platí: spokojnosť alebo vrátenie peňazí. Otázky k produktu K-Classic? Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

CZ NAŠE ZÁRUKA SPOKOJENOSTI!

K-Classic je zárukou kvality. Za tím si stojíme: Spokojenost nebo vrácení peněz. Otázky ke K-Classic? Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

BG НАШАТА ГАРАНЦИЯ ЗА УДОВЛЕТВОРЕНОСТ!

K-Classic е с гарантирано качество. Заставаме зад това: удовлетвореност или Ви връщаме парите. Въпроси за K-Classic? тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

HR JAMSTVO ZADOVOLJSTVA.

K-Classic je kvaliteta - garantirano. Stoga ili ste zadovoljni, ili Vam vraćamo novac. Imate pitanja o K-Classic? Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent / Producător / Výrobca / Производител: Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko, Германия

PL GWARANCJA ZADOWOLENIA!

K-Classic to gwarantowana jakość. Zapewniamy: zadowolenie albo zwrot pieniędzy. Masz pytania dotyczące K-Classic? Tel.: 800 300062 (bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL, str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012, Republica Moldova

RO CALITATE GARANTATĂ!

MD Garantăm calitatea produselor K-Classic și asigurăm returnul dacă vii cu produsul înapoi. Întrebări despre K-Classic? **RO**: Tel.: 0800 080 888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Urc România și RCS&RDS) **MD**: Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína / Zemlja podjetja: Kina / Wyprodukowano w Chinach / Țara de origine: China / Krajina pôvodu: Čína / Страна на производ: Китай

IAN: GU098700
791 / 1250299 / 2469560